ПОНЯТИЙНАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ КОНЦЕПТА “*CRIME*” В АМЕРИКАНСКОЙ ПРАВОВОЙ КАРТИНЕ МИРА

Олийнык О. С.

Институт филологии Киевского национального университета имени Тараса Шевченко

Описание ключевых концептов профессиональных картин мира например, правовой картины мира США, в когнитивно-дискурсивном ракурсе считается актуальной исследовательской задачей. Актуальность определяется недостаточной изученностью этой картины мира и ее ключевых концептов, среди которых важное место занимает концепт “*crime / преступление*”, а также необходимостью описания профессионально детерминированных, культурно обусловленных репрезентационных форматов специальных знаний/опыта в текстах Криминальных кодексов США (далее – КК).

Для выявления понятийного объёма концепта “*crime*” применяем метод анализа дефиниций термина “*crime*” в юридических словарях [1; 2], а также его дефиниций в текстах КК США [3]. Наши данные свидетельствуют о трех подходах к профессиональной (правовой) интерпертации *crime*. В первой группе словарные дефиниции включают набор сем: 1) *action* (действие/ поступок); 2) *act omitted, omission to act* (бездеяльность); 3) *act* (деяние); 4) *conduct* (поведение), которые нарушают закон, вследствие чего на субъект налагается наказание. Анализ статутных дефиниций из этой же группы показывает, что “*action*” и “*conduct*” в контексте КК не синонимы. Семема “*conduct*” включает две семы: “1) *action* + 2) *mental state*: “*Conduct*” *means an act or a series of acts, and the accompanying mental state* [3, § 21-3110, Kansas CC]. Сема “*mental state*” соответствует понятию вины и указывает, имел ли субъект преступное намерение во время совершения преступного деяния. На основе дефиниций этой группы выводим такой концептуальный признак “*crime*”: *“conduct” (action (act committed/act omitted) + mental state).*

Во второй группе словарные дефиниции определяют *crime* как: 1) *offense* (правонарушение); *wrongdoing* (поступок, неправильный с точки зрения закона); 2) *violation of law* (нарушение закона), т.е. на первое место ставится признак противоправности деяния. Таким образом, из второй группы дефиниций выводим концептуальный признак *crime*: "*illegal/violation of law*".

Третья группа дефиниций акцентирует общественную опасность преступления, называя его: 1) *social harm* (общественное зло); 2) *public wrong* (вред, нанесенный обществу). Считаем это существенной характеристикой *crime*, потому что именно степень общественной опасности отличает его от других нарушений закона: *offense, violation, infraction, tort, civil wrong*.

Все словарные дефиниции фиксируют *punishable/ deserving of punishment* (наказуемость преступления) как признак "*crime*", а дефиниции КК подчеркивают, что наказание определяется только после предъявлення обвинения, напр.: *A crime or public offense is an act or omission forbidden by law, and to which <u>is annexed, upon conviction</u>, one or more of the following punishments* [3, Ch1, Section 3, Oklahoma]. На основании объединения "*punishable/ deserving of punishment*" и "*upon conviction*" выводим еще один концептуальный признак *crime*: "*punishable upon conviction*".

Дефиниционный анализ термина "*crime*", проведенный нами на материале юридических словарей, показывает, что его словарные дефиниции неполностью отображают все содержательные признаки соответствующего концепта в аспекте его правовой интерпретации. Исчерпывающий перечень концептуальных признаков "*crime*" возможно вывести на основе анализа словарних дефиниций и дефиниций в текстах нормативно-правовых документов США.

Таким образом, понятийную основу правового концепта "*crime*" составляют пять концептуальных признаков: 1) "*conduct*"; 2) "*illegal/violation of law*"; 3) "*defined by code/statute*"; 4)"*social harm*"; 5) "*punishable upon conviction*". Наиболее адекватной интерпретацией концепта "*crime*" в аспекте американской правовой картины мира следует считать: "*Crime is a conduct*

defined by statute as illegal that constitutes social harm and is punishable upon conviction”. Перспективу исследования правового концепта “*crime*” составляет описание его смысловой организации в текстах Криминальных кодексов США.

Литература:

Garner Bryan A. A Dictionary of Modern Legal Usage. – 2. ed. – N.Y., Oxford : Oxford UP, 1995. – 953 p.

- The Merriam-Webster's Dictionary of Law. [Электронный ресурс] – Merriam-Webster Inc., 1996. – Режим доступа: http://dictionary.lp.findlaw.com/
- US Laws, Codes & Statutes. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://law.justia.com/codes/